



EN User manual LV Lietotāja rokasgrāmata
 BG Ръководство за потребителя PL Instrukcja obsługi
 CS Příručka pro uživatele RO Manual de utilizare
 EL Εγχειρίδιο χρήσης RU Руководство пользователя
 ET Kasutusjuhend SK Priručka uživateľa
 HR Korisnički priručnik SL Uporabniški priročnik
 HU Felhasználói kézikönyv SR Korisnički priručnik
 KK Қолданушының нұсқасы UK Посібник користувача
 LT Vartotojo vadovas

	Условия хранения/ Сақтау шарттары	Условия эксплуатации/ пайдалану шарттары
Температура/ Температура	-20°C + +60°C	+10°C + +50°C
Относительная влажность/ Салыстырмалы ылғалдылық	20% + 95%	20% + 95%
Атмосферное давление/ Атмосфералық қысым	85 + 109 kPa	92 + 105 kPa

© 2020 Koninklijke Philips NV. All rights reserved. 3000 034 68704

English

1 Overview (fig. 1)

Plastic blender jar (HR2601/HR2602 only)		Main unit	
① Plastic blender jar lid	⑦ Sealing ring	⑧ Blade unit	⑩ Motor unit
② Sealing ring	⑧ Blade unit	⑨ Built-in safety lock	⑪ Speed 1 button: for normal speed blending
③ Plastic blender jar	⑨ Built-in safety lock	⑩ Motor unit	⑫ Speed 2 button: for full speed blending
Tumbler (HR2600/HR2602/HR2608/HR2611 only)			
④ Tumbler lid			
⑤ Sealing ring			
⑥ Tumbler jar			

2 Before first use

Thoroughly clean the parts that will come in contact with food before you use the appliance for the first time (see fig. 5). If you find unpleasant smell during the first use, this is normal.

3 Application

- Note:**
- Do not exceed the maximum quantities and processing times indicated in the fig. 2.
 - Do not operate the appliance for more than 60 seconds at a time when processing heavy loads and let it cool down to room temperature for next operation.
 - Never fill all the accessories with ingredients hotter than 60°C.
 - When you blend thick puree, start with slower speed 1 for a short time to enable the soft start turning and gradually switch to full speed 2 for powerful cutting and blending.
 - Always add liquids together with solid ingredients in the jar and tumbler for better blending result. Never blend only solid ingredients.
 - Follow the locking mark direction to securely lock the accessory onto the base before blending.
 - Handle the glass jar with caution, since the glass jar can get slippery with wet surface.
 - Ensure the sealing ring is properly placed in the blade unit to avoid spillage and leakage before use.
 - Do not blend with carbonated liquid.

Using the blender (fig. 3)

Note: Never overfill the blender jar above the maximum level indication (0.6 liters) to avoid spillage.

The blender is intended for:

- Blending fluids, e.g. dairy products, sauces, fruit juices, mixed drinks, shakes.
- Mixing soft ingredients, e.g. pancake batter or mayonnaise.
- Pureeing cooked ingredients, e.g. for vegetable soups.

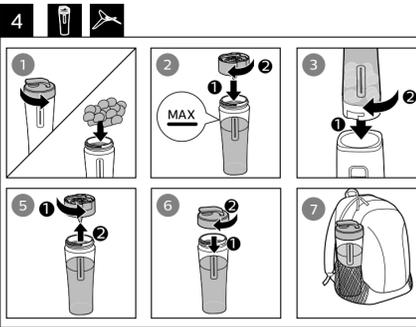
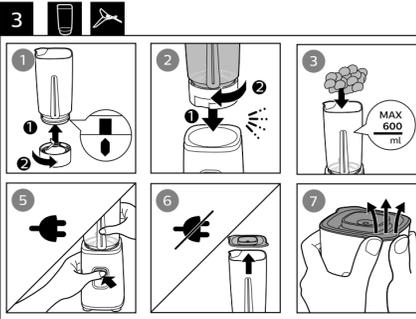
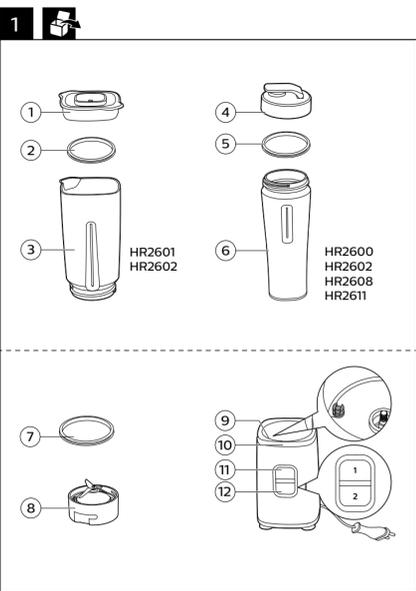
Using the tumbler (HR2600/HR2602/HR2608/HR2611 only) (fig. 4)

Note: Never overfill the tumbler above the maximum level indication (0.6 liters) to avoid spillage.

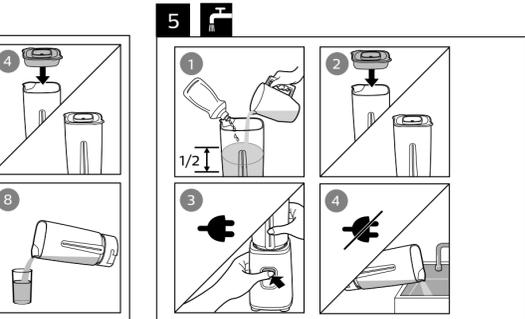
Make your smoothies or shakes directly with the tumbler. Remove the blade unit and attach the on-the-go lid. Then you can bring the tumbler out and drink directly by the lid.

4 Motor overheat protection

This appliance is equipped with overheat protection. If the appliance overheats, it switches off automatically. Unplug the appliance and let it cool down for 30 minutes. Then put the mains plug back into the power outlet and switch on the appliance again. Please contact your Philips dealer or an authorized Philips service center if the overheat protection is activated too often.



	Kg (MAX)	Time
200 g	30 sec	
200 ml	30 sec	
240 g / 360 ml / 200 g	30 sec	
250 ml	30 sec	* 6 Pulse (speed 2)
<60°C	400 ml	30 sec
200 g + * 6 Pulse	30 sec	
200 ml	30 sec	
200 g	30 sec	
250 ml	30 sec	

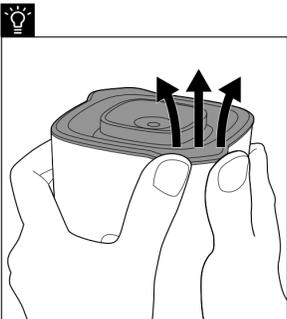


	Water tap	Blender	Tumbler
✓	✓	✓	✓
✗	✗	✗	✓

EN	* 6 Pulses (Speed 2)
BG	* 6 Импулса (Скорост 2)
CS	* 6 pulzů (Rychlost 2)
EL	* 6 σπυλμίες Λειτουργίες (ταχύτητα 2)
ET	* 6 impulssi (kiirus 2)
HR	* 6 pulsiranje (brzina 2)
HU	* 6 pulzálás (2 sebesség-fokozat)
KK	* 6 Импульстер (2 жылдамдык)
LT	* 6 impulsai (2 greitis)
LV	* 6 impulsi (2 ātrums)
PL	* 6 pulsów (prędkość 2)
RO	* 6 impulsuri (turația 2)
RU	* 6 импульсов (скорость 2)
SK	* 6 impulzov (rychlost 2)
SL	* 6 impulzov (hitrost 2)
SR	* 6 Pulsiranje (brzina 2)
UK	* 6 імпульсів (швидкість 2)

* 6 Pulse (speed 2)

2x2x2 cm



Български

1 Общ преглед (фиг. 1)

Пластмасова кана на пасатора (само за HR2601/HR2602)		Основен блок	
① Капак на пластмасовата кана на пасатора	⑦ Уплътнителен пръстен	⑧ Режещ блок	⑩ Моторна единица
② Уплътнителен пръстен	⑧ Режещ блок	⑨ Вградена защитна блокировка	⑪ Табличка бързодействие 1: за нормална скорост
③ Пластмасова кана на пасатора	⑨ Вградена защитна блокировка	⑩ Моторна единица	⑫ Табличка бързодействие 2: за пасиране с нормална скорост
Чаша (само за HR2600/HR2602/HR2608/HR2611)			
④ Капак на чашата			
⑤ Уплътнителен пръстен			
⑥ Кана с чаша			

2 Преди първата употреба

Преди да използвате уреда за първи път, почистете старателно частите, които влизат в контакт с храна (вж. фиг. 5). Нормално е да усетите неприятна миризма при първата употреба.

3 Приложение

- Забелешка:**
- Не превишавайте максималните количества и времена за обработване, посочени във фиг. 2.
 - Не работете с уреда повече от 60 секунди, когато обработва по-голямо количество продукти, и го оставете да се охлади до стайна температура, преди да го използвате отново.
 - Никога не пълнете приставките с продукти, които са по-горещи от 60°C.
 - Когато пасирате гъсти пюрета, започнете с по-бавната скорост 1 за кратко, за да заедватвате леко заварчане, а после плавно превключете на пълна скорост 2 за мощно рязане и пасиране.
 - Винаги добавяйте течности към твърдите продукти в каната и чашата за по-добър резултат при пасиране. Никога не пасирайте само твърди продукти.
 - Следвайте посоката на обозначението за заключване, за да закрепите надендно приставките към основата, преди да пасирате. Задръжте внимателно стъпалната кана, тъй като тя може да стане хлъзгава, когато повърхността ѝ е мокра.
 - Уверете се, че уплътнителният пръстен е поставен правилно на ремониращ блок, за да избегнете разливане и протичане преди употреба.
 - Не пасирайте с газирани течности.

Употреба на пасатора (фиг. 3)

Забелешка: Никога не препълнявайте каната на пасатора над индикацията за максимално количество (0,6 литра), за да избегнете разливане.

Пасаторът е предназначен за:

- Разбъркване на течности, напр. млечни продукти, сосове, плодови сокове, коктейли, шейкове.
- Разбъркване на меки продукти, като тесто за палачинки или мафини.
- Приготвяне на пюре от сварени продукти, напр. за зеленчукови супи.

Употреба на чашата (само за HR2600/HR2602/HR2608/HR2611) (фиг. 4)

Забелешка: Никога не препълнявайте каната на пасатора над индикацията за максимално количество (0,6 литра), за да избегнете разливане.

Направете си смути или шейкове директно с чашата. Отстранете режещия блок и прикачете капак на чашата за употреба в движение. Така ще можете да извадите чашата и да пиете директно от капак.

4 Защита от прегряване на мотора

Този уред е снабден със защита срещу прегряване. При прегряване уредът се изключва автоматично. Изключете уреда и го оставете да изстине в продължение на 30 минути. След това отново включете штепсела в контакта и включете уреда. Свържете се с вашия търговец на уреди на Philips или с упълномощен сервизен център на Philips, ако защитата срещу прегряване се задейства прекалено често.

Čeština

1 Přehled (obr. 1)

Sklenná nádoba mixéru (pouze model HR2601/HR2602)		Hlavní jednotka	
① Víko plastové nádoby mixéru	⑦ Těsnicí kroužek	⑧ Nožová jednotka	⑩ Motorová jednotka
② Těsnicí kroužek	⑧ Nožová jednotka	⑨ Vestavěný bezpečnostní zámek	⑪ Tlačítko rychlosti 1: pro mixování normální rychlostí
③ Plastiková nádoba mixéru	⑨ Vestavěný bezpečnostní zámek	⑩ Motorová jednotka	⑫ Tlačítko rychlosti 2: pro mixování plnou rychlostí
Sklenice (pouze model HR2600/HR2602/HR2608/HR2611)			
④ Víko sklenice			
⑤ Těsnicí kroužek			
⑥ Sklenice			

2 Před prvním použitím

Než přístroj poprvé použijete, pečlivě umyjte všechny díly, které přicházejí do styku s potravinami (viz obr. 5). Pokud při prvním použití zaregistrujete nepříjemný zápach, je to normální.

3 Použití

- Poznámka:**
- Nikdy nepřekračujte maximální množství a dobu zpracování potravin uvedené na obr. 2.
 - Při zpracování velkých dávek nepoužívejte přístroj nepřetržitě více než 60 sekund a poté nechte přístroj vychladnout na pokojovou teplotu.
 - Nikdy nepřítě jakékoli příslušenství přísadami, které jsou teplejší než 60°C.
 - Když mixujete husté pure, začněte na chvíli s pomalejší rychlostí 1, aby se požadku zajistili jemné otačení, a postupně přepněte na plnou rychlost 2.
 - Chcete-li dosáhnout lepších výsledků mixování, vždy do nádoby a sklenice přidávejte k pevným přísadám 1 tekutě. Nikdy nemixujte pouze pevné přísady.
 - Před mixováním zajistěte příslušenství jeho uzamčením podle značky ukazující směr uzamčení.
 - Se skleněnou nádobou zacházejte opatrně, protože její mokry povrch může být kluzký.
 - Před použitím se ujistěte, že je na požadovanou jednotku správně nasazen těsnicí kroužek, aby nedošlo k prosakování a rozlití.
 - Nemixujte perlivé tekutiny.

Používání mixéru (obr. 3)

Poznámka: Nikdy nepřepĺňujte mixér nad ukazatel maximální úrovně (0,6 litru), aby nedošlo k rozlití.

Mixér je vhodný pro:

- Mixování tekutin, například mléčných produktů, omáček, ovocných šťáv, nichaných nápojů či koktejlů.
- Mixování měkkých přísad, například lvanového těsta nebo majonéz.
- Připrava puré z uvařených přísad, např. zeleninových polévek.

Používání sklenice (pouze model HR2600/HR2602/HR2608/HR2611) (obr. 4)

Poznámka: Nikdy nepřepĺňujte sklenici nad ukazatel maximální úrovně (0,6 litru), aby nedošlo k rozlití.

Připravte smoothies nebo koktejly přímo pomocí sklenice. Sejměte nožovou jednotku a připevněte ji na cestovní hrnček. Poté můžete sklenici odpojit a pomocí víčka pit přímo z ní.

4 Ochrana proti přehřátí motoru

Tento přístroj je vybaven ochranou proti přehřátí. Pokud se přístroj přehřeje, automaticky se vypne. Přístroj odpojte ze sítě a nechte ho 30 minut vychladnout. Poté zadržku znovu zapojte do zásuvky a přístroj opět zapněte. Pokud se ochrana proti přehřátí aktivuje příliš často, kontaktujte svého prodejce výrobků Philips nebo autorizovaný servis společnosti Philips.

Ελληνικά

1 Επισκόπηση (εικ.1)

Πλαστική κανάτα μπλέντερ (μόνο για τα HR2601/HR2602)		Κύρια μονάδα	
① Καπάκι πλαστικής κανάτας μπλέντερ	⑦ Διακόπτης σφράγισης	⑧ Λεπίδες	⑩ Μοτέρ
② Διακόπτης σφράγισης	⑧ Λεπίδες	⑨ Ενσωματωμένο κλειδί ασφαλείας	⑪ Κομπι ταχύτητας 1: για ανάμιξη σε κανονική ταχύτητα
③ Πλαστική κανάτα μπλέντερ	⑨ Ενσωματωμένο κλειδί ασφαλείας	⑩ Μοτέρ	⑫ Κομπι ταχύτητας 2: για ανάμιξη σε πλήρη ταχύτητα
Δοχείο (μόνο για τα HR2600/HR2602/HR2608/HR2611)			
④ Καπάκι δοχείου			
⑤ Διακόπτης σφράγισης			
⑥ Κανάτα δοχείου			

2 Πριν από την πρώτη χρήση

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, καθαρίστε σχολαστικά τα μέρη της συσκευής που θα έρθουν σε επαφή με τρόφιμα (βείτε την εικ. 5). Αν εντοπίσετε μια δυσάρεστη μυρωδιά κατά την πρώτη χρήση, αυτό είναι φυσιολογικό.

3 Εφαρμογή

- Σημείωση:**
- Μην υπερβείτε τις μέγιστες ποσότητες και τους χρόνους επεξεργασίας που αναφέρονται στην εικ. 2.
 - Μην λειτουργείτε τη συσκευή για περισσότερο από 60 δευτερόλεπτα τη φορά όταν επεξεργάζεστε μεγάλες ποσότητες και να την αφήνετε να κρυώσει σε θερμοκρασία δωματίου πριν την επόμενη λειτουργία.
 - Μην γεμίζετε ποτέ το συνδυαστικό εξάρτημα με υλικά πιο ζεστά από 60°C.
 - Όταν αναμιγνύετε πουρέ, ξεκινήστε στην ταχύτητα 1 για λίγη ώρα, ώστε να αρχίσουν να κινούνται οι λεπίδες, και στη συνέχεια χρησιμοποιήστε την ταχύτητα 2 για ισχυρή κοπή και ανάμιξη.
 - Για καλύτερα αποτελέσματα ανάμιξης, να προσθέσετε πάντα στην κανάτα υγρά μαζί με τα στερεά υλικά. Μην αναμιγνύετε ποτέ μόνο στερεά υλικά.
 - Πριν ξεκινήσετε την ανάμιξη, ασφαλίστε την κατεύθυνση του σημάδιου κλειδιώματος για να ασφαλίσει το συνδυαστικό εξάρτημα πάνω στη βάση. Η γυάλινη κανάτα μπορεί να γλιστράει αν βραχεί, γι' αυτό να τη χειρίζεστε με προσοχή.
 - Για να αποφύγετε τυχόν διαρροές, πριν από τη χρήση βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης σφράγισης είναι τοποθετημένος σωστά στη λεπίδα.
 - Μην αναμιγνύετε υγρά που περιέχουν αφρακικά.

Χρήση του μπλέντερ (εικ. 3)

Σημείωση: Μην γεμίζετε ποτέ την κανάτα του μπλέντερ πάνω από την ένδειξη μέγιστης στάθμης (0,6 λίτρα), ώστε να αποφύγετε τυχόν διαρροές.

Μπορεί να χρησιμοποιείται το μπλέντερ για:

- Να αναμιγνύετε υγρά, π.χ. γαλακτοκομικά προϊόντα, σάλτσες, χυμούς φρούτων, κοκτέιλ, μακαρό.
- Να ανακατεύετε μαλακά υλικά, π.χ. μέλιμα για τηγανίτες ή μαγιονέζα.
- Να ποκτοποιείτε μαγειρεμένα υλικά, π.χ. για σούπες λαχανικών.

Χρήση του δοχείου (μόνο για τα HR2600/HR2602/HR2608/HR2611) (εικ. 4)

Σημείωση: Μην γεμίζετε ποτέ το δοχείο πάνω από την ένδειξη μέγιστης στάθμης (0,6 λίτρα), ώστε να αποφύγετε τυχόν διαρροές.

Φτιάξτε smoothies ή χυμούς απευθείας στο δοχείο. Αφαιρέστε τη λεπίδα και στερεώστε το καπάκι του καπιού για μετακίνησης. Στη συνέχεια μπορείτε να αφαιρέσετε το δοχείο και να πιείτε απευθείας.

4 Προστασία από υπερθέρμανση κινητήρα

Η συσκευή αυτή διαθέτει προστασία από υπερθέρμανση. Αν η συσκευή υπερθερμανθεί, απενεργοποιείται αυτόματα. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και αφήστε τη να κρυώσει για 30 λεπτά. Στη συνέχεια, συνδέστε ξανά το φις στην πρίζα και ενεργοποιήστε τη συσκευή. Αν η προστασία από την υπερθέρμανση ενεργοποιείται πολύ συχνά επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Philips ή με κάποιο εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών της Philips.

Eesti

1 Ülevaade (joon. 1)

Plastikust kannikseri kann (ainult HR2601, HR2602)		Põhiseade	
① Plastikust kannikseri kanni kaas	⑦ Rõngastihend	⑧ Lõikeetera	⑩ Mootor
② Rõngastihend	⑧ Lõikeetera	⑨ Sisesehitatud ohutuslukk	⑪ Kiirus 1 nupp: tavaliseks segamiseks
③ Plastist kannikseri kann	⑨ Sisesehitatud ohutuslukk	⑩ Mootor	⑫ Kiirus 2 nupp: täiskiiusel segamiseks
Joogiklaas (ainult HR2600/HR2602/HR2608/HR2611)			
④ Joogiklaasi kaas			
⑤ Rõngastihend			
⑥ Jooniklaas			

2 Enne esimest kasutamiskorda

Enne seadme esmakasutust puhastage põhjalikult kõik toiduainetega kokkupuutuvad seadme osad (vt joon. 5). Esimaskordset kasutamisel võite tunda ebameeldivat lõhna.

3 Kasutamine

- Märkus.**
- Ärge ületage joonisel toodud toiduainete koguseid ega töötlemise kestust.
 - Ärge kasutage seadet raske koormusega pikema kui 60 sekundit. Laskse seadmel jahtuda toatemperatuurini, enne kui töötlemist jätkate.
 - Ärge täitke seadet toiduainetega, mis on kuumemad kui 60°C.
 - Paksu püree segamiseks alustage madalama kiirusega 1 (lühikest aega), et seade saaks rahulikult käivituda ning seejärel lülitage jõulisemaks lõikamiseks ja segamiseks sjuvareit üle täiskiiusele 2.
 - Parema segamistulemuse saavutamiseks lisage vedelik koos tahkete koostisosadega kannu ja joogiklaasi. Ärge segage ainult tahkeid koostisosi.
 - Tarviku segamise eel korralikult kinnitamiseks järgige lukustusmärgi suunda.
 - Klaaskannu käsitsemisel tuleb olla ettevaatlik, kuna kann võib märjal pinnal libiseda.
 - Mahaloksumise ja lekke ennetamiseks veenduge enne kasutamist, et rõngastihend oleks terakoostule paigaldatud.
 - Ärge segage koos karboniseeritud vedelikuga.

Kuidas kasutada Kannikseritanmikserit (joon. 3)

Märkus. Mahaloksumise vältimiseks ärge täitke kannikseri kannu üle suurima lubatud taseme (0,6 liitrit).

Kannikser on ette nähtud:

- vedelike, nt piimatoodete, kastmete, puuviljamahlade, segujoogide ning kokteilide segamiseks.
- pehmete koostisainete segamiseks, näiteks pannkoogitaina või majoneesi valmistamiseks.
- Keedetud koostisosade püreeastamine, nt köögiviljapüree valmistamine

Joogiklaasi kasutamine (ainult HR2600/HR2602/HR2608/HR2611) (joon. 4)

Märkus. Mahaloksumise vältimiseks ärge täitke joogiklaasi üle suurima lubatud taseme (0,6 liitrit).

Valmistage smuuti või segud otse joogikannus. Võtke lõiketerade moodul välja ja pange peale kaasavõetav kaas. Seejärel saate joogiklaasi endaga kaasa võtta ja juua otse läbi kaane.

4 Mootori ülekuumenemiskaitse

See seade on varustatud ülekuumenemiskaitsega. Ülekuumenemine lülitub seade automaatselt välja. Lülitage seade vooluvõrgust välja ja laske sellel 30 minutit jahtuda. Seejärel sisestage pistik uuesti seinakontakti ja lülitage seade sisse. Kui ülekuumenemiskaitse aktiveerub liiga sageli, võtke ühendust oma Philipsi edasimüüja või Philipsi volitatud hooluskeskusega.

Hrvatski

1 Pregled (sl. 1)

Plastični vrč blendera (samo HR2601/HR2602)		Glavna jedinica	
① Poklopac plastičnog vrča blendera	⑦ Brtveni prsten	⑧ Jedinica s rezačima	⑩ Jedinica motora
② Brtveni prsten	⑧ Brtveni prsten	⑨ Ugrađeni sigurnosni mehanizam	⑪ Gumb za brzinu 1: za blendanje normalne brzine
③ Plastični vrč blendera	⑨ Ugrađeni sigurnosni mehanizam	⑩ Jedinica motora	⑫ Gumb za brzinu 2: za blendanje pune brzine
Posuda za blendanje (samo HR2600/HR2602/HR2608/HR2611)			
④ Poklopac posude za blendanje			
⑤ Brtveni prsten			
⑥ Posuda za blendanje			

2 Prije prve uporabe

Prije prve uporabe aparata temeljito očistite dijelove aparata koji dolaze u kontakt s hranom (pogledajte sliku 5). Ako tijekom prve uporabe primijetite neugodan miris, to je normalno.

3 Primjena

- Napomena:**
- Nemojte premašiti maksimalne količine i vrijeme pripreve naznačene na slici 2.
 - Ako radite s velikim količinama, nemojte ostavljati aparat da radi duže od 60 sekundi bez zaustavljanja i prije sljedeće operacije ostavite ga da se ohladi na sobnu temperaturu.
 - Nikada nemojte stavljati sastojke čija je temperatura viša od 60°C.
 - Kad blendate gusti pire, započnite s manjom brzinom 1 kratko vrijeme kako biste omogućili sporije početno okretanje i zatim postupno prijedite na punu brzinu 2 za snažno rezanje i blendanje.
 - Kako biste postigli bolje rezultate blendanja, tekucine uvijek dodajte zajedno s krutim sastojcima u vrč i posudu za blendanje. Nikada

Magyar

1 Áttekintés (1. ábra)

Műanyag turmixkehely (csak a HR2601 és HR2602 típusnál)	Főegység
① Műanyag turmixkehely fedele	⑦ Tömítőgyűrű
② Tömítőgyűrű	⑧ Késszerelvény
③ Műanyag turmixkehely	⑨ Belsőéptett biztonsági zár
 	⑩ Motoregység
Ivópohár (csak a HR2600/HR2602/HR2608/HR2611 típusnál)	⑪ 1. sebességomb: normál sebességű turmixoláshoz
④ Ivópohár fedele	⑫ 2. sebességomb: teljes sebességű turmixoláshoz
⑤ Tömítőgyűrű	
⑥ Ivópohár pohárszéze	

2 Teendők az első használat előtt

Az első használat előtt alaposan tisztítsa meg azokat a részeket, amelyek közvetlenül érintkeznek étellel (lásd a 5. ábrát 5.). Amennyiben az első használat alkalmával kellemetlen szagot tapasztal, az teljesen megszokott.

3 Alkalmazás

Megegyezés:

- Ne lépje túl az ábrán feltüntetett maximális mennyiségeket és használati időt (2. ábra).
- Ne működtesse a készüléket 60 másodpercnél tovább egyszerre, ha nehezebben feldolgozható anyagokkal dolgozik, és hagyja, hogy szobahőmérsékletre hűljön a következő használathoz.

- Soha ne töltse meg az összes tartozékok 60°C-nál forróbb alanyagokkal.
- Sűrű pure készítésekor először használja a lassabb 1. sebességfokozatot és így ideig, így lehetővé téve a finom kezelti forgatást, majd fokozatosan kapcsoljon a teljes sebességre 2. sebességfokozatra az erőteljes végáshoz és turmixoláshoz.
- A hatékonyabb turmixolás érdekében mindig adjon folyadékot a kehelybe és az ivópohárba töltött szilárd alanyagokhoz. Soha ne turmixoljon kizárólag szilárd alanyagokat.
- A turmixolás megkezdése előtt kövesse a zárjelölés által szemléltetett irányt a tartozék az alafolyólatához történő biztonságos rögzítéséhez.
- Kezelje óvatosan az üvegphoharat, mivel a felületre rogzessen csúszóssá válhat.
- Használat előtt ellenőrizze, hogy a tömítőgyűrű megfelelően felszedték-e az aprítókése, megelőzhető a pohár tartalmának kifolyását és szivárgását.
- A turmixoláshoz ne használjon szénsavas folyadékok.

A turmixgép használata (3. ábra)

Megegyezés: A kiöltés elkerülése érdekében soha ne töltse meg a turmixkelyhet a maximális szintjelzésnél túl (0,6 liter).

A turmixgép felhasználási területel:

- Folyadékok, pl. tejtermékek, mártások, gyümölcslevek, italkeverékek és koktélok turmixolása.
- Puha alanyagok, pl. palacsintatészta vagy majonéz keverésére.
- Főtt alanyagok pürésítése, pl. zöldséglevesekekhez.

Az ivópohár használata (csak a HR2600/HR2602/HR2608/HR2611 típusnál) (4. ábra)

Megegyezés: A kiöltés elkerülése érdekében soha ne töltse meg az ivópoharat a maximális szintjelzésnél túl (0,6 liter). Közvetlenül az ivópohárban készítheti el a turmixokat. Távollisa el a késegyéget és helyezze fel az utazofedeleet. Majd kivetheti az ivópoharat, és közvetlenül a fedélreál íthat.

4 A motor túlmelegedése elleni védelem

A készülék túlmelegedése elleni védelemmel van ellátva. Túlhevülés esetén a készülék automatikusan kikapcsol. Húzza ki a készülék csatlakozódugóját a fal aljzából, és 30 percig hagyja hűlni. Ezt követően csatlakoztassa ismét a csatlakozódugót a fal aljzathoz, és kapcsolja be készüléket. Ha a túlmelegedé elleni védelem túl gyakran kapcsol le, forduljon Philips márkakereskedéshez vagy Philips szakszervizhez.

Қазақша

1 Жалпы шолу (1-сурет)

Пластик мини арадастырыш қымырасы (тек HR2601/HR2602)	Мерейтін бөлік
① Пластик мини арадастырыш қымырасының қақпағы	⑦ Мерейтін саяна
② Мерейтін саяна	⑧ Пышақтар
③ Пластик мини арадастырыш ыдағы	⑨ Ішіне орнатылған қауіпсіздік құлғы
 	⑩ Мотор бөлімі
Стакан (тек HR2600/HR2602/HR2608/HR2611)	⑪ 1-жылдамдық түймесі: қауіпті жылдамдықпен арадастыруға арналған
④ Стакан қақпағы	⑫ 2-жылдамдық түймесі: толық жылдамдықпен арадастыруға арналған
⑤ Мерейтін саяна	
⑥ Стакан қымырасы	

2 Бірінші рет қолданар алдында

Қымыра бірінші рет қолданар алдында, тамақпен байланыса түсетін бөлшектерін жақсыла тазалаңыз (6-суретті қараңыз 5).

Алғаш пайдалану барысында жағымсыз иіс шықса, бұл - қауіпті жағдай.

3 Қолдану

- Ескерте:**
- 2-суретте көрсетілген мөлшер мен дайындау уақытынан асырмаңыз. 2.
 - Ауыр шырғы свғы барысында қымыраны бір қоқыдан 60 секундтан артық қолданыр және кейде пайдау доін біраз температурайына дейін сұлының.
 - Барлық қоқысы құрадыраға 60°С-тан мың асық салмаңыз.
 - Қою езібен арадастыру кезінде бірталыпты ісе қою үшін бауу 1-жылдамдықта қыса уақытқа ісе қосып, одан кейін қуатты кесіп арадастыру үшін толық 2-жылдамдықта көтеріңіз.
 - Жақсы арадастыру үшін қымыра мен стаканды қатты азықпен бірге сыйықты қосып отырыңыз. Қатты азықты ғана арадастыруға болмайды.
 - Арадастыру алдында қоқысы құралды негізге қауіпсіз қылматты үшін құмталту белгісі бағытын қараңыз.
 - Шыны құмыраны сақтықпен пайдаланыңыз, себебі шыны құмыра сулы бетке жабысуы мүмкін.
 - Пайдалану алдында толғиуын және келуін болдырмау үшін, алмас құралына бөктіу сақинасының дырыс салынғанын көз жеткізіңіз.
 - Газдалған сыйықтықпен арадастыруға болмайды.

Блендерді пайдалану (3-сурет)

Ескерте: Тегімес үшін ешқашан стаканды ең жоғары деңгей көрсеткішінен (0,6 литр) асыра толырмаңыз.

- Мини арадастырыш функциялары:
- Сут өнімдері, соустар, жеміс-жидек шырғындары, сусындар, коктейльдер сияқты сыйықтардан шайқау.
- Жұмсақ азық турлерін (мысалы, құймақа арналған сыйық қамыр немесе майонез) арадастыру.
- Пірітілген азықтан езбе (мысалы, көкөніс сорпасы) жасау.

Стаканды пайдалану (тек HR2600/HR2602/HR2608/HR2611) (4-сурет)

Ескерте: Тегімес үшін ешқашан стаканды ең жоғары деңгей көрсеткішінен (0,6 литр) асыра толырмаңыз.

Стаканды сузып немесе коктейль жасаның. Пышақтардан шығарып алып, жоғра арналған ашығык қақпағын салмаңыз. Одан кейін стаканға суртқа өзінеібен алып шығып, қақпағы арқымы іштге болады.

4 Моторды қызып кетуден сақтау

Бұл құралдың шымадан тыс қыздыру қорғау бар. Қатты қызып кетсе, құрал автоматты түрде өшіеді. Қырымын тоқ қорған ақыратып, 30 минут бойы сұлының. Содан кейін, қуыт сымды қайтадан розеткаға жағдай, қырымын қайта қосыңыз. Шымадан тыс қыздыру қорғау тым жиі қосылмаған болса, Philips дилеріне немесе уақиетті Philips қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

Lietuviškai

1 Apžvalga (1 pav.)

Stiklinis maišytuvas ąsotis (tik HR2601 / HR2602)	Pagrindinis įrenginys
① Plastikinis maišytuvo ąsočio dangtelis	⑦ Sandarinimo žiedas
② Sandarinimo žiedas	⑧ Pjaustymo įtaisas
③ Plastikinis maišytuvo ąsotis	⑨ Integruota apsauginė spynėlė
 	⑩ Variklio įtaisas
Puodelis (tik HR2600/HR2602/HR2608/HR2611)	⑪ 1 greičio mygtukas: maišyti normaliu greičiu

④ Puodelio dangtelis	⑫ 2 greičio mygtukas: maišyti visu greičiu
⑤ Sandarinimo žiedas	
⑥ Puodelio indas	

2 Prieš naudodami pirmą kartą

Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą, kruopščiai nuvalykite dalis, kurios liečiasi su maistu (žr. 5 pav.).

Jei pirmą kartą naudodami jaučiate nemalonų kvapą, tai yra normalu.

3 Pritaikymas

Pastaba:

- Neviršykite maksimalių kiekių ir gamtinimo laikų, kurie nurodyti 2.
- Niekada nesinaudokite prietaisu ilgiau nei 60 sekundžių vienu metu esant didelėms apkrovoms ir leiskite jam atvėsti iki kambario temperatūros prieš tęsdami.
- Niekada nedėkite į joį priedą produktų, karštesnių nei 60°C.
- Jei maišate šilumą, pradėkite trumpai pamaišydamiesi tetais 1 greičiu, kad paleidimas būtų sklandus, ir palaipsniui pereikite iki viso 2 greičio, kad smulkinumėtė ir maišytumėte galingai.
- Kokteilių ir drinkovų. Mieszania mięklich składniko, np. składniko w ciasto na naleśniki lub majonez.
- Visada į asotį ir puodelį kietus produktus dėkite kartu su skysčiais, kad geriau išmaišytų. Niekada nemaišykite tik kietų produktų.
- Prieš maišydami pasitvirtinkite į fiksuojimo žymos kryptį, kad gerai užfiksuotumėte priedą ant pagrindo.
- Su stikliniu ąsočiu eikites atsargiai – šlapias stiklinio ąsočio paviršius gali būti slidus.
- Išitinkinkite, kad sandarinamasis žiedas tinkamai uždėtas ant pjaustymo įtaiso, kad prieš naudojant neišlietuų ir nepratektų skysčiai.
- Nemaišykite gazutuovų skysčiu.

Maišytuvo naudojimas (3 pav.)

Pastaba: Niekada neprilpdykite maišytuvo ąsočio virš nurodytos maksimalios žymos (0,6 l), kad neišlietuų.

Maišytuvus skirtas:

- skysčiams, pvz., pieno produktams, padažams, vaisių sultims, gėrimų mišiniams ir kokteiliams, maišyti.
- Minkšties produktams, pvz., blynų tešlai ar majonezui, maišyti.
- Virtiems produktams, pvz., daržovių sriuboms, maišyti.

Puodelio naudojimas (tik HR2600/HR2602/HR2608/HR2611) (4 pav.)

Pastaba: Niekada neprilpdykite puodelio virš nurodytos maksimalios žymos (0,6 l), kad neišlietuų.
Ruoškite kokteilus tiesiog puodelyje. Išimkite pjaustymo įtaisą ir uždėkite kelnelinio puodelio dangtelį. Tuomet galėsite kartu nešis puodelį ir gerti tiesiai iš jo per dangtelį.

4 Variškio apsauga nuo perkaitimo

Šilame prietaise įrengta apsaugos nuo perkaitimo funkcija. Kai prietaisas perkaista, jis išsijungia automatiškai. Išjunkite prietaisą iš elektros lizdo ir palikite jį 30 min., kad atvėstų. Tada vėl įkiškite kištuką į matinimo išdą ir įjunkite prietaisą. Jei apsaugos nuo perkaitimo funkcija išsijungia pernelg dažnai, kreipkitės į „Philips“ pardavėjų arba įgaliojati „Philips“ paslaugų centrą.

Latviešu

1 Pārskats (1. att.)

Blendera plastmasas krūka (tikai HR2601/HR2602)	Galvenais bloks
① Blendera plastmasas krūkas vāks	⑦ Bīlvārdzens
② Bīlvārdzens	⑧ Asmens
③ Plastmasas blendera krūka	⑨ Iebūvēts drošības slēdzis
 	⑩ Motora bloks
Glāzes (tikai HR2600/HR2602/HR2608/HR2611)	⑪ 1. ātruma poga: blendēšanai normālā ātrumā
④ Glāzes vāks	⑫ 2. ātruma poga: blendēšanai maksimālā ātrumā
⑤ Bīlvārdzens	
⑥ Glāzes krūka	

1 Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms ierīces pirmās izmantošanas reizes pilnībā notīriet detaļas, kas nonāk saskarē ar produktiem (skatiet 5. att.).

Jei pirmajā lietošanas reizē jūtat nepatīkams aromāt, tā ir normāla parādība.

2 Piezīmes

- Nepārsniedziet maksimālos daudzumus un pārstrādes laikus, kas norādīti 2. att.
- Nedarbīniet ierīci ilgā laidzē bez pārtraukuma ilgāk par 60 sekundēm un pirms nākamās darbībasnas ļaujiet tai atdzist līdz istabas temperatūrai.
- Nekad nepielīdīti piederums ar sastāvdaļam, kas ir karstāks par 60°C.
- Blendējot biezas konsistences biezenus, sāciet ar lēnāku 1. ātrumu, lai ierīce iegrieztos lēni, un pakāpeniski pārsīdriet uz maksimālo 2. ātrumu, lai efektīvli samalcinātu un blendētu.
- Lai iegūtu labāku blendēšanas rezultātu, kopā ar cietiem produktiem vienmēr pievienojiet krūkā un glāzē šķidrumus. Nekad nblendējiet tikai cietus produktus.
- Lai pirms blendēšanas droši fiksētu piederumu uz pamatnes, ievērojiet fiksēšanas atzīmes virzienā.
- Ar stikla krūku rīkojieties piesardzīgi, jo mitras virsmas dēļ stikla krūka var kļūt slidena.
- Lai izvairītos no izšakstīšanas un nopūlies, pirms lietošanas pārīcinieties, vai asmenim ir pareizi uzstādīts bīlvārdzens.
- Nblendējiet gāzētus šķidrums.

Blendera lietošana (3. att.)

Piezīme: Nekad nepārlīdīti blendera krūku pāri maksimālā līmeņa atzīmei (0,6 litri), lai nepieļautu izšakstīšanos.

Blenderis ir paredzēts:

- šķidrums, piens, piena produkti, mērču, augļu sulu, jauktu dzērienu, kokteiliu jaukšanai.
- viskozākus produktus, piemēram, pankūku mīklas vai majonēzes, jaukšanai.
- Termiski apstrādātu produktu, piemēram, dārzeņu zupu, pagatavošanai.

Glāzes lietošana (tikai HR2600/HR2602/HR2608/HR2611) (4. att.)

Piezīme: Nekad nepārlīdīti glāzi pāri maksimālā līmeņa atzīmei (0,6 litri), lai nepieļautu izšakstīšanos.

Pagatavojiet savus smūčļus vai kokteilus tieši glāzē. Nenomiet asmeni un uzcieciet ceļojumu vācu. Pēc tam varat izņemt glāzi un dzert tieši caur vāku.

4 Motora aizsardzība pret pārkaršanu

Sajā ierīcē ir iestrādāta aizsardzība pret pārkaršanu. Ja ierīce pārkarst, tā automātiski izsīkstāsies. Atvienojiet ierīci no elektrotīkla un ļaujiet tai 30 minūtes atdzist. Pēc tam atkal pievienojiet kontaktdaļu elektrotīklam un ieslēdziet ierīci vādzē. Ja aizsardzība pret pārkaršanu ieslēdzas pārāk bieži, sazinieties ar savu Philips izplatītāju vai Philips pilnvarotu servisa centru.

Polski		
Opis elementów urządzenia (rys. 1)		
Plastikowy dzbanek (tylko modele HR2601 i HR2602)	Jednostka centralna	
① Pokrywka plastikowego dzbanka	⑦ Uszczelka	
② Uszczelka	⑧ Część tnąca	
③ Plastikowy dzbanek	⑨ Wbudowana blokada bezpieczeństwa	
 	⑩ Część silnikowa	
Kubek (tylko modele HR2600 i HR2602/HR2608 i HR2611)	⑪ Przycisk prędkości 1: mikrowanie z normalną prędkością	
④ Pokrywka kubka	⑫ Przycisk prędkości 2: mikrowanie z pełną prędkością	
⑤ Uszczelka		
⑥ Kubek		

2 Przed pierwszym użyciem

Przed pierwszym użyciem dokładnie umyj wszystkie części urządzenia, które będą się stykały z żywnością (patrz rys. 5).

Jśli podczas pierwszego użycia wyczujesz nieprzyjemny zapach, jest to zjawisko normalne.

3 Zastosowanie

Uwaga:

- Nie przekraczaj maksymalnej ilości składników ani czasów przygotowania podanych na rys. 2.
- Podczas przetwarzania dużej ilości składników nie włączaj urządzenia na dłużej niż 60 sekund. Po tym czasie odcekJaj, aż urządzenie ostygnie do

temperatury pokojowej.

- Do akcesoriów nie wolno wkładać składników o temperaturze wyższej niż 60°C.

- Podczas mikrowania gęstego puree należy zacząć od mniejszej prędkości 1 przez krótki czas, aby urządzenie zaczęło pracce od niższych obrotów, i stopniowo przejść do pełnej prędkości 2, aby rozpocząć intensywne krojenie i mikrowanie.
- Zawsze doprowadzaj płynny do składników stałych w dzbanku i kubku, aby uzyskać lepsze efekty mikrowania. Nigdy nie miksuj tylko składników stałych.
- Aby bezpiecznie zamocować akcesorium na podstawie przed rozpoczęciem mikrowania, należy przекrecić je zgodnie z kierunkiem wskazanym na oznaczeniu blokady.
- Ze względu na dzbankiem należy obchodzić się ostrożnie, ponieważ może on stać się śliski po kontakcie z mokra powierzchnią.
- Przed użyciem upewnij się, że uszczelka jest prawidłowo umieszczona w części tnącej, aby uniknąć rozlania i wycieku.
- W blenderze nie należy mikrować napojów gazowanych.

Korzystanie z blendera (rys. 3)

- Neviršykite maksimalių kiekių ir napeilniąj kubka powyżej wskaźnika maksymalnego poziomu (0,6 l).

Blender jest przeznaczony do:

- Mieszania płynów, np. produktów mlecznych, sosów, soków owocowych, kokteili i drinków.
- Mieszania miękkich składników, np. składników na ciasto na naleśniki lub majonez.
- Ucierania gotowanych składników, np. zup warzywnych.

Używanie kubka (tylko modele HR2600 i HR2602 i HR2608 i HR2611) (rys. 4)

Uwaga: aby uniknąć rozlania i wycieku nie napełniaj kubka powyżej wskaźnika maksymalnego poziomu (0,6 l).

Koktajle można przygotować bezpośrednio w kubku. Następnie należy wyjąć część tnącą i zalać pokrywkę podrozną. Kubek podroźny można zabrać ze sobą i pić bezpośrednio przez pokrywkę.

4 Ochrona przed przegrzaniem silnika

To urządzenie jest wyposażone w ochronę przed przegrzaniem. Jeśli dojdzie do przegrzania urządzenia, wyłącz się ono automatycznie. Należy wówczas wyłąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego i poczekać 30 minut, aż urządzenie ostygnie. Następnie należy wyciąć wtyczkę z gniazdem do gniazdka elektrycznego i ponownie włączyć urządzenie. Jeśli ochrona przed przegrzaniem włącza się zbyt często, skontaktuj się ze sprzedawcą produktów firmy Philips lub autoryzowanym centrum serwisowym firmy Philips.

Roanā

1 Prezentare generală (fig. 1)

Vasul din plastic al blenderului (numai HR2601/HR2602)	Unitatea principală
① Capacul vasului din plastic al blenderului	⑦ Garnitură de etanșare
② Garnitură de etanșare	⑧
③ Vasul din plastic al blenderului	⑨ Blocul tăietor
 	⑩ Dispozitiv de siguranță încorporat
Recipient on-the-go (numai HR2600/HR2602/HR2608/HR2611)	⑪ Blocul motor
④ Capacul recipientului on-the-go	⑫ Buton pentru turația 1: pentru procesare la turație normală
⑤ Garnitură de etanșare	⑬ Buton pentru turația 2: pentru procesare la turație maximă
⑥ Recipient on-the-go	

2 Înainte de prima utilizare

Curăța bine toate componentele ce vin în contact cu alimentele înainte de prima utilizare a aparatului (a se vedea fig. 5).

Dacă simți un miros neplăcut la prima utilizare, acest lucru este normal.

3 Aplicație

Notă:

- Nu depăși cantitățile maxime și duraatele de procesare maxime indicate în fig. 2.
- Nu lăsa aparatul să funcționeze mai mult de 60 de secunde odată atunci când procesezi cantități mari și lasă-l să se răcească la temperatura camerei pentru următoarea utilizare.
- Nu umple niciodată accesoriile cu ingrediente mai fierbinți de 60°C.
- Atunci când procesezi pureuri groase, începe cu turația 1 mai lentă pentru scurt timp, astfel încât roțile să înceapă mai lin, apoi treci treptat la turația 2 pentru tăiere și amestecare puternice.
- Adaugă întotdeauna lichide împreună cu ingredientele solide în vas și recipientul on-the-go pentru un rezultat mai bun de amestecare. Nu amesteca niciodată numai ingrediente solide.
- Urmează directia marcușului de blocare pentru a bloca și sigurată accesoriul pe bază înainte de procesare.
- Manipulează cu grijă vasul din sticlă, deoarece suprafața umedă poate deveni alunecoasă.
- Asigură-te că garnitura de etanșare este așezată corect în blocul tăietor pentru a evita streșnăit și scurgente înainte de utilizare.
- Nu amesteca cu lichide carbogazoase.

Utilizarea blenderului (fig. 3)

Notă: nu umple niciodată vasul blenderului peste nivelul maxim indicat (0,6 litri) pentru a evita vărsarea.

Blenderul este proiectat pentru:

- Amestecarea lichidelor, de exemplu, produse lactate, sosuri, sucuri de fructe, cocktailuri, shake-uri.
- Amestecarea ingredientelor moi, de exemplu, aluat de prăjituri sau maioneză.
- Pașarea ingredientelor găsite, de exemplu, pentru supele de legume.

Utilizarea recipientului on-the-go (HR2600/HR2602/HR2608/HR2611) (fig. 4)

Notă: nu umple niciodată recipientul on-the-go peste nivelul maxim indicat (0,6 litri) pentru a evita vărsarea.
Prepara smoothie-uri sau shake-uri direct în recipientul on-the-go. Scoate blocul tăietor și atasează capucul recipientului on-the-go. Apoi poți scote recipientul on-the-go și poți bea direct prin capac.

4 Protecție împotriva supraîncălzirii motorului

Acest aparat este echipat cu protecție la supraîncălzire. Aparatul se oprește automat în cazul supraîncălzirii. Scoate aparatul din priză și lasă-l să se răcească timp de 30 minute. Apoi introdu ștecherul înapoi în priză de alimentare și reponeste aparatul. Contactează distribuitorul Philips sau un centru de service Philips autorizat dacă protecția la supraîncălzire se activează prea des.

Русский

1 Описание (рис. 1)

||
||
||